

KAUBANDUS-TÖÖSTUSKOJA

Nr. 3. X aastakäik

TEATAJA

1. veebruaril 1935

Ilmub kaks korda kuus

Tellimishind:

Aastas . . .	kr. 2.50
Poolaastas . . .	1.50
Välismaale . . .	5.00
Poolaastas . . .	3.00

Toimetus ja talitus:

Kaubandus-tööstuskoda, Tallinn, Pikk t. 20
Kõnetraat 426-15. Toimetaja kõnetunnid:
Igal äripäeval 12—2 p. l.

Kuulutuste hinnad:

1/1 lhk. . .	kr. 30.00
1/2 " . . .	16.50
1/4 " . . .	10.00

Kaanelkjedel—kokkuleppel

SISU: Autobuseliinide väljaandmise korraldus muutmisele. Ravimite väljaspool vabamüügilapteeke müügi määrus. Kas keeldakse kauplemine pühadel ja puhkepäevadel? Erinõupidamine Kaubandus-tööstuskodas põllumajanduslike masinate ja riistade sisseveo kohta. Riigikohtu otsuseid maksustamise küsimusis. Äriettevõtete raamatupidamise keele seadus. Kaubandus-tööstuse statistika. Koja Teataja kirjavahetus. Koja teateid. Äride register. Majanduslikke teateid kodu- ja välismaalt. Toiduainete turg Välisbörsid. Kaubahindu. Tallinna börsi kursisedel.

Autobuseliinide väljaandmise korraldus muutmisele.

Kehtivate seaduste ja määruste alusel sõlmis seni teedeministeeriumi maanteede valitsus iga üksiku autoliinipidajaga lepingu üksikute autoliinide pidamiseks ja kasutamiseks. Käesoleval aastal on teedeministeeriumi poolt töötatud välja autobuseliinide grupid, mille järgi kogu Eesti on jagatud üheksasse gruppi (123 liini). Selle kava alusel näeks teedeministeerium, et ühte gruppi kuuluvad liinid oleksid ühe liinipidaja kasutada või vastava grupi liinipidajad lepiksid omavahel kokku ühe grupi liinide kasutamise ja pidamise kohta. Niisuguseid kokkuleppeid saavutada üksikute ühte gruppi kuuluvate liinipidajatega on majanduslikult raske, sest kokkulepe võiks sündida vahest kahel teel: esiteks, kas ühte gruppi kuuluvad liinipidajad peaksid moodustama ühe majandusliku üksuse või ühe ideelise organisatsiooni, kes oleks nende vaheltsobitajaks ja lepitajaks. Neid ühinemisi ühel või teisel teel läbi viia on tegelikult raske.

Nende küsimuste lahendamiseks oli Kaubandus-tööstuskoda kutsunud kokku ühise autoliinipidajate nõupidamise, kus oli esindatud 48 liinipidajast 36 ning liine esindatud 80%. Selle nõupidamise tulemusena liinipidajad fikseerisid üksteiselt mõned seisukohad, mis annaksid kindla koostööliinipidamises ja ühtlasi annaksid teedeministeeriumile kindla tagatise liinide pidamise korralduse ning ohutuse kohta.

Need põhimõtted oleksid:

1. Liinipidaja võib olla isik või ettevõtte (firma):

a) kes oma isiklike omaduste poolest on selleks kohane või kui ettevõtte on küllalt tuntud ja soliidne;

b) kelle õigusi liinipidamise alal ei ole kohtuotsusega kitsendatud;

c) kes omab liinipidamiseks külladase ja nõudeile vastava autobusepargi või vajalise kapitali selle soetamiseks;

d) kel on vajaline tegevuskapital ja

e) kes omades tunnistuse liinipidamise õiguse kohta on võetud vastu autoliinipidajate ühingu.

2. Kõik Eesti vabariigi piirides tegutsevad jõuvankritega kestva ühenduse pidajad (liinipidajad) moodustavad ühe liinipidajate ühingu.

3. Ühing tegutseb eripõhikirja alusel, mille kinnitab teedeminister. Teedeminister võib muuta põhikirja maanteede valitsuse ettepanekul kui ka ühingu juhatause ettepanekul, kui ühingu peakoosolek on selle kiitnud heaks.

4. Ühingu ja tema organide kirjavahetus riigi- ja omavalitsusasutustega on tempelmaksuvaba.

5. Tunnistuse liinipidamise õiguse kohta annab välja — ühenduse pidamiseks välispool linnade piire — maanteede valitsus, linnade piiri-

des — kohalik linnavalitsus, maksvusega kuus aastat.

6. Peale kestva ühenduse pidamise on liinipidajad kohustatud:

a) soetama korralikud maanteede valitsuse poolt ülesseatud nõudeile vastavad jõuvankrid;

b) ehitama, sisse seadma ja pidama ülal reisisijate jaamu ja ooteruume;

c) vedama posti postivalitsusega kokkulepitavil tingimusi.

7. Kestvate ühendusliinide üldvõrgu, väljaandmisele kuuluvate liinide arvu ja liinipidajate koguarvu määrab teedeminister, kuulates ära liinipidajate ühingu arvamise. Liinipidajate ühing võib ette panna avada liine välispool kinnitatud liinide üldvõrku.

8. Liinipidamise luba antakse liinipidajate ühingu poolt esitatud kandidaadile, keda liinipidajate ühing on nõus võtma vastu oma ühingu liikmeks.

Maanteede valitsus võib otsustada ühingu poolt esitatud kandidaadile liiniluba mitte anda välja ning teha ettepaneku uue kandidaadi esitamiseks.

9. Liinipidamise õigus lõpeb loa maksvuse lõppemisega või ka varem:

a) loa tingimuste mittetäitmisel loas ettenähtud juhtumel ja korras;

b) liinipidajal oma palvel aasta möödumisel pärast niisuguse palve esitamist, kuid mitte varem kui palve sisseandmisele järgneva aasta 1. aprillil;

c) liinipidajate ühingu ettepanekul liinipidamise püsivalt korratu täitmise kui ka oma kohuste täitmatajätmise korral ühingu vastu ja

e) liinipidajate ühingust väljaastumise või väljaheitmise korral ühingu põhikirjas ettenähtud aluseil.

10. Vabariigi valitsus võib määrata, et liinipidajate käitistes töötavad töölised ja teenijad ei käi haigekassade alla, vaid et neile korraldatakse haiguskindlustust liinipidajate poolt ühingu põhikirjas ettenähtud aluseil, tööstusliku töö seaduses ettenähtud ulatuses ja määral.

11. Ühingul on palgaline asjaajaja. Asjaajajaks võib olla isik, kes tunneb nõudeile vastavalt jõuvankrite asjandust. Asjaajajaks valitav isik ei tarvitse olla liinipidaja.

12. Asjaajaja valvab selle järele, et liinipidajad täidaksid seaduste ja liinipidajate ühingu põhikirja eeskirju ning liinipidamise alal antud juhtnõore ja korraldusi.

Asjaajaja võimupiirid määratakse üksikasjaliselt liinipidajate ühingu põhikirjas.

Asjaajaja vastutab oma ametitegevuse alal ühel alusel riigiteenijatega.

13. Liinipidajate ühingu kapital jaguneb tegevuskapitaliks ja tagavarakapitaliks.

14. Tegevuskapital moodustub liinidel müüdud reisijate pileteilt ja kaubaveodokumentidelt nende summaliselt arvult liinipidajailt ühingu heaks võetavast erimaksust. Tähendatud maks ei või tõusta üle 1% läbikäigust. Ühingu peakoosolek teedeministri kinnitusele määrab iga aasta kohta kindlaks maksu suuruse.

15. Tagavarakapital moodustub iga liinipidaja poolt liinipidajate ühingule põhikirjas määratud tagatissummast iga liini kohta. Tagatissumma suuruse vastavalt liinide suurusele määrab ühingu peakoosolek teedeministri kinnitusele.

16. Tegevuskapitalist tasutakse: ühingu asjaajaja palk, ühingu poolt soetatavate tagavara-autobuste, inventaari, materjalide ja ainete muretsemise, jooksvad kulud ja kulud, mis on vajalised ühingu liikmete poolt eksploateeritavate liinide katkestamata ja kõiki nõudeid rahuldava töötamise võimaldamiseks ning laiendamiseks.

17. Tagavarakapitalist võiakse tasuda üksikute liinipidajate korralikust majandamisest juhtuda võivad puudujäägid ja kahjud ja anda laenu nende puudujääkide ja kahjude tasumiseks.

18. Puudujääkide ja kahjude tasumiseks esitab liinipidaja ühingule sooviavalduse ühingu põhikirjas ettenähtud kujul ühes tarviliste tunnistuste ja teiste lisadega.

Ühing on õigustatud tunnustama sooviavalduse rahuldamisele kuuluvaks või mitte. Ühingu juhatuse otsused neis asjus kuuluvad teedeministri kinnitamisele.

19. Kui pärast laenu andmist tuleb avalikuks, et laenusaja poolt esitatud andmed puudujääkide kohta polnud õiged või kui laenusaja oma kohustust tähtajaks ei täida, on ühingul õigus nõuda laene tagasi enne tähtaega ühingu põhikirjas ettenähtud korras.

20. Üksikute liinipidajate abistamiseks tagavarakapitalist väljamaksetud summad tasub abistatud liinipidaja hiljemalt liinipidamise õiguse lõppemisega. Kõigepealt kasutatakse selleks liinipidaja poolt esitatud tagatist.

Kaubandus-tööstuskoda on arvamisel, et kui need põhimõtted valitsuse poolt viiakse ellu, siis autobuseliinide korraldus on rajatud kindlale alusele ja korralik ühendusepidamine on kodanikele kindlustatud.

Ravimite väljaspool vabamüügiapteeke müügi määrus.

Kaupmeestel raskusi ainete ladinakeelsete nimedega.

Riigi Teatajas nr. 84 — 1934. a. on avaldatud ravimite väljaspool vabamüügiapteeke müügi määrus. Selles määruses toodud nimestikus on ristiga märgitud need ained, mis peale apteekide on müügiks lubatud vaid tervishoiu- ja hoolekandevalitsuse poolt avamis- ja pidamisloa saanud rohu-, kosmeetika- ja värvikauplustes, kuna märkimata ainete müügilpidamine ja muuk on piirumata ja nendega võib kaubelda iga teinegi kauplus linnas ja maal.

Rääkimata sellest, et vabamüügiks lubatud ainete arv on äärmiselt kokku sulanud ja mõnegi süütu ravimi või sageli tarvitatava aine pärast peab nüüd kodanik minema rohukauplusesse või apteeki, mis eriti maakohtades ja alevikes on muutunud tülikaks, kuna varemalt võis neid aineid osta lähimast kauplusest, tekitab uus kord veel muidki raskusi, eriti kaupmeestele, kes vabamüügiks lubatud ainetega sooviksid kaubelda. Nimelt on Riigi Teatajas avaldatud nimestikus kõik ained vaid ladinakeelsete nimedega ära trükitud, ilma et neile riigikeelseid nimesid oleks lisatud. Ladina keelt oskajale apteekide ja rohukaupluste pidajale on muidugi need ained tuntud ka ladinakeelsete nimedega, harilikule kaupmehele aga, kes ladina keelt pole õppinud, on nad mõistatuseks, millest kuidagi ei saa jagu. Olgugi et ained on lubatud vabamüügi ja nendega võiks kaubelda iga kaupmees, ei saa ladina keelt mitteoskaja kaupmees seda õigust kasutada, kuna ta nimestikku lugedes ei suuda otsustada, milliseid

vabamüügi jaoks lubatud aineid ta peaks müügi jaoks võtma ja milliseid mitte. Ostjaskond küsib kaupmeest eesti keeles, näiteks sidrunihape, aga ei kaupmees ega ka enamuse ostjaskonnast ei tea, et selle ladinakeelne nimetus on *acidum citricum*.

Harilikult Riigi Teatajas võõrkeelseid tekste avaldades lisatakse igakord ka riigikeelne tõlge. Käesoleval juhul on see aga millegipärast jäetud tegemata. Ometi on aga kõnesolevaid aineid ka eestikeelsed nimetused olemas, näiteks: *Acidum citricum* = sidrunihape, *acidum tannicum* = taniin või parkhape, *acidum tartaricum* = viinakivihape, *alumen* = maarjajää, *ammonium chloratum* = salmiaak jne. jne. Isegi lihtne kaseputõrv on Riigi Teatajas avaldatud nimestikus ladina keelt mitteoskajale kaupmehele mingi salapärase „*pix liquida Betulae*“, mille kohta ta nimestikku lugedes ei tea võtta seisuks, kas ta peaks seda ainet oma kaupluses müügi jaoks võtma või mitte, olgugi et see aine on vabamüügi jaoks lubatud ja tarvitajad näiteks maal asuvaist talurahvakauplusest seda ainet nõuvad.

Meie arvates peaks Riigi Teatajas avaldatud seadused ja määrused, mis sisaldavad võõrkeelseid tekste või võõrkeelseid ainete nimetusi, varustatama ka riigikeelsete tõlgetega, et need oleksid igale kodanikule arusaadavad. Vastasel korral tekitavad need kodanikele suuri raskusi ega oleks õiglane nõuda võõrkeeli mitteoskajailt kodanikelt nende määruste ja korralduste täpset täitmist.

Kas keeldakse kauplemine pühadel ja puhkepäevadel?

Dekreediga 14. dets. 1934. a. pandi maksma pühade ja puhkepäevade seadus, mis määrab ära puhkeaja käitistes. See seadus ei käsita aga puhkeaja küsimust kauplustes.

Nüüd on Ariteenijate Kutseorganisatsioonide Liit pöördunud palvega Kaubandus-tööstuskoja poole, et koda astuks samme selleks, et kõigis maal asuvais I, II ja III järgu kaupluses keeldaks kauplemine pühapäevadel ja pühadel.

Palve esitajad leiavad, et praegune ärilise lahtioleku aeg pühadel ja puhkepäevadel ei vasta enam tegeliku elu nõudele. Nad väidavad, et omaaegne pühapäevane kauplemine olnud tingitud sellest, et maaelanikel, minnes pühapäeval kirikusse, oli tarvidus teha ka kaubaoste kirikute

juures või tee ääres asuvais kaupluses. Nüüd aga langeb ära see tarvidus, kuna igas vähegi suuremas keskuses on asutatud piimatalitused, kuhu peaaegu iga päev viiakse piima. Sellega ühes on võimalus ka toimetada kõiki vajalisi kaubaoste.

Varemalt olid maal asuvad kauplused enamasti väikesed, kus kauples harilikult omanik koos oma perekonnaliikmetega. Praegu on aga tekkinud juure võrdlemisi rohkesti ühiskauplusi, kus töötavad juba palgalised teenijad, kes kordvalt on nõudnud pühapäevarahu.

Edasi arvavad palve esitajad, et kord peaksime meiega saavutama teiste kultuurmaade tasapinna, kus pühapäev on jäetud kõigile koda-

nikele, ka äriteenijaile, usuliste tarvete rahuldamiseks, aga mitte kaubitsemiseks, ja nad on kindlas arvamises, et täielise pühapäevarahu makspanemisel ükski kodanik selle all ei kannata, küll aga saaksid ariomanikud ja äriteenijad kõigi teiste kodanikega üheväärses.

Lõppeks soovib Äriteenijate Kutseorganisatsioonide Liit, et ka linnades ja aleveis, kus praegu toiduainetekauplusis, kus pole müügil riit, ja-

lanõusid, nahka, rauakaupa ja alkoholiseid jooke (välja arvatud õlu), on lubatud pühapäeviti kaubelda kolm tundi, tulevikus kauplused riiklikel pühadel ja pühapäevadel suletaks.

Kaubandus-tööstuskoda omalt poolt on asunud küsimuse selgitamisele, kuidas suhtuvad liidu ettepanekuile kauplused, kellesse asi otseselt puutub, et siis küsimuse lõplikuks otsustamiseks saada vastavaid samme.

Erinõupidamine Kaubandus-tööstuskojas põllumajanduslike masinate ja riistade sisseveo kohta.

14. jaan. s. a. peeti Kaubandus-tööstuskojas erinõupidamine põllumajanduslike masinate ja riistade sisseveo kohta, millest peale Kaubandus-tööstuskoja esindajate võtsid osa veel majandusministeeriumi, põllutööstusministeeriumi, põllutöökoja ja kõigi suuremate põllutööriistadega kauplevate firmade esindajad.

Rohuniitjate ja teiste põllumajanduslike masinate ning riistade sisseveo küsimuses asus erinõupidamine üksmeelselt seisukohale, et nende masinate sissevedu tuleks importijaile anda täiesti vabaks ja et valitsus määraks kindlaks vaid maad, kust neid masinaid ning riistu võib vedada sisse. Põllutööstusmasinaid ja -riistu ei impordita rohkem kui turg neid hädaliselt vajab ja nende sisseveoks takistusi teha ei seisaks meie põllumajanduse huvides.

Samuti üksmeelselt rõhutati põhimõtet, et põllutööstusmasinate ja -riistade sissevedu tuleb lubada vaid neile I järgu firmadele, kes varemalt nende masinate ning riistadega on kaubelnud.

Majandusministeeriumi esindaja soovil määrati erinõupidamisel kindlaks Eesti turu umbkaudne põllutööstusmasinate ja -riistade tarvidus 1935. a. jooksul iga üksiku liigi kohta.

Ka põllutööstusmasinate ja -riistade tagavaraosade kohta oldi üksmeelsel arvamisel, et neid tuleks lasta sisse vedada takistamatult, et praegu juba tarvitusel olevaid masinaid ja riistu oleks võimalik seada korda. Ühtlasi avaldati soovi, et firmad, kellele võimaldatakse sisse tuua põllutööstusmasinaid ja -riistu, varustaksid end ka vajaliste tagavaraosadega, et tarvitajail neid vajaduse korral oleks saada.

Riigikohtu otsuseid maksustamise küsimusis.

Kuidas tuleb tõlgendada tulumaksu seaduse § 77.

Asja arutanud, poolte seletused ja prokuröri arvamise kuulnud, leiab Riigikohus, et maksupeakomitee otsus käesolevas asjas tuleb tühistada. Tul. s. § 77 alusel karistatakse neid, kes oma tuluteadaandis varjavad tuluallikaid sihiga maksust põigelda kõrvale või sama sihiga annavad valetateid. Kaebajat on tul. s. § 77 alusel karistatud selle eest, et ta ei ole kõiki tuluallikaid üles annud, kuigi ta neist tulu ei saanud. Et tema seda tegi sihiga maksust hoida kõrvale, seda üldse ei ole konstateeritud, ja juba seepärast ei või otsus jääda jõusse, sest mõne tuluallika näitamata jätmise teadaandes, ilma et see oleks tehtud sihiga maksust hoida kõrvale, üldse ei tingi tul. s. § 77 põhjal karistuse määramist. Käesolevast asjast nähtub, et kaebaja on tuluteadaandes näidanud tuluallikad, millest ta tulu on saanud, ja kui ta jättis näitamata tuluallikad, millest ta tulu ei saanud, siis puudub alus arva-

miseks, et ta tegi seda sihiga tulumaksust vabandada, sest, nagu protsessi ajal selgus, suuremast osast tuluallikaist talle tulu üldse ei arvatud ja ainult lotjadest ja tubakavabrikust arvatud tulu ärimaksukomisjoni andmeil, kuid viimast kaht tuluallikat kaebaja ei saanud üldse varjata, sest olid olemas ärimaksukomisjoni andmed nende tuluallikate olemasolu kohta, milliseid varjata oli võimatu ja täiesti kasuta. Täiendavaid teateid kaebajalt üldse ei ole nõutud, sellele vaatamata, et MKS seaduse maksamahakkamisel tuli maksuasutustel käsitleda MKS seaduses ettenähtud norme, mis käsitlevad karistuse määramise protsessuaalseid norme, ja karistuse määramisel neid silmas pidada.

Seepärast Riigikohus otsustas maksupeakomitee otsuse tühistada ja asja saata maksupeakomiteele uueks otsustamiseks.

Kas pärandustombule kuuluvailt ettevõttele tuleb võtta erimaksu kui juriidilistelt või kui füüsilistelt isikutelt?

Maksuinspektor määras N. N. pärandustombule 1933. a. eest erimaksu Kr. 212.30. Antud vastulauses pärandustombu hooldaja seletas, et erimaksu määramise § 1 põhjal kuuluvad maksustamisele erimaksuga ainult füüsilised isikud; pärandustomp aga ei saavat olla füüsiline isik, küll aga juriidiline isik. Seepärast palus ta tühistada pärandustombu maksustamise erimaksuga. Vastulause jäeti rahuldamata. Samuti jättis ka maksupeakomitee pärandustombu hooldaja kaebuse tagajärjeta.

Riigikohtule antud kaebuses pärandustombu hooldaja palub tühistada maksupeakomitee otsuse ja erimaksu võtmise pärandustombult, seletades, et erimaksu võidavat määrata füüsilisile isikuile, mitte aga juriidilisele isikuile.

Asja arutanud ja prokuröri arvamise kuulanud, Riigikohus leiab: riigi eelarve tasakaalustamise, eramajanduse korraldamise ning tööpuuduse vastu võitlemise seaduse (RT. nr. 92—1932)

§ 5 järele on Vabariigi Valitsusel õigus riigikassa puudujäägi katteks ja tööpuuduse vastu võitlemiseks ning töövõimaluste soetamiseks võtta erimaksu kaubanduslikelt ja tööstuslikelt ettevõttele ning isikuilt. Selle seaduse alusel Vabariigi Valitsus võib erimaksu võtta mitte ainult füüsiliselt isikuilt, vaid ka juriidilistelt isikuilt. 15. detsembril 1932. a. Vabariigi Valitsuse poolt vastuvõetud ja R. T. nr. 96—1932. a. art. nr. 754 all avaldatud määrus korraldabki erimaksu võtmist peale muu ka juriidilistelt isikuilt (aruandvad ettevõtted). Pärandustomp on kull juriidiline isik (BES järgi), kuid kuna Riigikohus on seletanud, et tulumaksu pärandustombule tuleb määrata samadel alustel ja samas korras kui füüsilisile isikuile, siis analoogiliselt sellega ja võttes arvesse seda, et pärandustomp esineb füüsilise isiku järeltulijana ega moodusta enesest aruandvat ettevõtet, tuleb pärandustombu maksustamisel erimaksuga kohaldada määrust, mis antud füüsiliselt isikuilt võetava erimaksu kohta. (RT. 100—1932. a. art. 785).

Eeltoodud põhjendustel Riigikohus otsustas pärandustombu hooldaja kaebuse jätta tagajärjeta.

Äriettevõtete raamatupidamise keele seadus.

Riigivanema poolt dekreediga 21. detsembril 1934. a. maksmata pandud.

I.

§ 1. Äriettevõtted, kellele raamatu- või arvepidamine on seaduse järgi kohustuslik, peavad alates 1. jaanuarist 1935. a. oma raamatud, mis vastavate seaduste ja määruste järgi korraldada raamatupidamiseks tarvilised, eesti keeles.

§ 2. Maksuasutused võivad maksudevalitsuse direktori loal kõrvaldada maksustamistoimetusest ärraamatud, mis ei vasta eelmise paragraafi (§ 1) nõudeile.

§ 3. Paragraaf esimeses nimetatud ettevõtte kirjutavad eesti keeles need oma dokumendid, mis nende poolt koostatakse või mille koostamisest nad võtavad osa ja mis alg- või ärakirjas esinevad nende enese raamatute (§ 1) sissekannete alustena.

§ 4. Kui ettevõtte need dokumendid, mis peab koostatama eesti keeles (§ 3), on kirjutatud võõrkeeles, võivad maksuasutused nõuda, et maksukohuslane laseks antud tähtajaks tõlkida need eesti keele ja ametlikult tõestada tõlke; selle

nõude mittetäitmisel võivad maksuasutused kas ise lasta tõlkida dokumendid eesti keele vanni tatud tõlgi kaudu, nõudes tõlkekulud maksukohuslaselt sisse administratiivkorras, või kõrvaldada need dokumendid maksustamistoimetusest. Kui dokumentide kõrvaldamise tagajärjeks oleks ka ärraamatute kõrvaldamine, sünnib dokumentide kõrvaldamine maksudevalitsuse direktori loal.

§ 5. Maksuasutuste korralduste peale raamatute ja dokumentide kõrvaldamise asjus võib kaevata ühes kaebusega maksustamisotsuse peale.

§ 6. Avalikult aru andma mittekoostatud ettevõttele pärast 31. detsembril 1934. a. peetud raamatute ja koostatud dokumentide vastuvõtmisele tõendustena maksu asjus kohaldatakse §§ 1—4 eeskirjad, kusjuures raamatute ja dokumentide kõrvaldamine (§§ 2 ja 4) võib toimuda ka maksudevalitsuse direktori loata.

§ 7. Eelmiste paragraafide eeskirjad ei maksa III ja IV järgu kaubandusettevõtete ja VI—VIII järgu tööstusettevõtete kohta, mis asuvad

omavalitsuse üksuste piirides, kus elanike enamus moodustub vähemusrahvusest, kui need ettevõtted tarvitavad arvepidamise ja kohalikus kirjavahetuses selle vähemusrahvuse keelt. Lähikaimises nende ettevõtetega võivad tarvitada sama vähemusrahvuse keelt ka teised ettevõtted.

Samuti ei maksa § 3 eeskirjad ettevõtete seeguste osakondade ja agentuuride kohta, mis asuvad eelmises lõikes nimetatud maakohtades, kuigi ettevõtted ise asuvad mujal.

Pealeselle võib majandusminister lubada käesoleva seaduse eeskirjadest erandeid:

1) ettevõtetele, kes töötavad kontsessioonide alusel, kui nende aktsiate või osatähtede enamus kuulub ühtlasi välismaalistele ettevõtetele või kui need kontsessioonilused ettevõtted esinevad välismaaliste ettevõtete osakondadena;

2) teistele ettevõtetele üksikute dokumentide ja sissekannete liikide jaoks, kui erandite tegemist tingivad ettevõtte elulised huvid.

§ 8. Käesoleva seaduse elluviimiseks ja täitmiseks vajalised määrused annab majandusminister.

II.

§ 9. Käesolev seadus hakkab maksma avaldamisega.

Ettevõtete kohta, kelle aruandeaasta kalendri-aastaga ühte ei lange, kohaldatakse käesoleva seaduse eeskirjad arvates lähema aruandeaasta algusest.

Avaldatud R. T. nr. 109 — 24. XII 34.

Kaubanduse ja tööstuse statistika.

Tööstuslikud ettevõtted 1933. a.

Kõik tööstuslikud ettevõtted, missuguste alade arv on Eestis 175, on jaotatud 13 gruppi. Tööstuslike ettevõtete arv oli 1933. a. 3711, neist asus linnades 1887 ja maal 1824. Kõige rohkem ettevõtteid oli Tallinnas, ja nimelt 951, Tartus 385, Pärnus 129 jne. Maakondadest asus kõige rohkem ettevõtteid Tartumaal — ja nimelt 301, Virumaal 292, Võrumaal 207 jne.

Suurima tööstuslike ettevõtete grupi moodustasid toidu- ja maitseainete tööstused 1310 ettevõttega, sellele järgnes puutööstuse grupp 909 ettevõttega, siis tekstiiltööstuste grupp 420 ettevõttega, metallitööstuste grupp 263 ettevõttega jne. Allpool toodud tabel näitab üksikasjaliselt, kui palju ettevõtteid kuulub ühte gruppi ning kus nad asuvad.

Tööstuslikud

	Harjumaa					Tartumaa					Virumaa					Pärnumaa											
	Tallinn	Nõmme	Paldiski	Keila	Harju m.	Kokku	Tartu	Jõgeva	Kallaste	Elva	Mustvee	Otepää	Tartu m.	Kokku	Närva	Rakvere	Jõhvi	Kunda	N-Jõesuu	Viru m.	Kokku	Pärnu	K-Nõmme	Mõisaküla	Sindi	Pärnu m.	Kokku
I. Kivide ja muldade tööst.	50	4	—	—	7	61	17	—	—	—	—	1	11	29	2	4	—	—	—	19	25	6	—	—	—	5	11
II. Metallitööstused . . .	150	1	—	—	2	153	54	3	—	—	—	—	—	57	3	6	—	—	—	1	10	13	—	—	—	—	13
III. Keemiatööstused . . .	90	—	—	—	1	91	20	—	—	—	—	—	3	23	2	—	—	—	—	2	4	7	—	—	—	—	7
IV. Elektri ja gaasiv.	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	4	5	—	—	—	—	—	—
V. Tekstiiltööstused . . .	145	4	—	2	4	155	64	1	—	2	—	1	13	87	24	9	1	—	—	10	44	29	—	2	3	11	45
VI. Puutööstused . . .	79	7	—	—	44	130	39	3	—	1	1	—	105	149	3	5	1	1	1	122	133	19	—	—	—	110	129
VII. Nahatööstused . . .	51	—	—	—	3	54	45	1	—	—	3	—	1	50	4	1	1	—	—	3	9	8	1	—	—	—	10
VIII. Paberitööstused . . .	44	—	—	—	3	47	14	—	—	—	—	—	—	14	3	1	—	—	—	—	4	2	—	—	—	1	3
IX. Poligraafia . . .	46	2	—	—	—	48	22	—	—	—	—	—	—	22	4	2	—	—	—	—	6	5	—	—	—	—	5
X. Toidu- ja maitseainete t.	193	6	5	1	75	280	79	3	—	1	1	168	250	37	8	2	2	4	180	183	37	—	—	—	—	9	96
XI. Ehitustööstused . . .	29	1	—	—	1	31	9	—	—	—	—	—	1	10	4	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	—	1
XII. Puhastustööstused . . .	69	1	—	—	—	70	18	—	—	—	—	—	1	19	5	—	—	—	2	1	8	2	—	—	—	—	2
XIII. Mitmesugused tööstused	5	—	—	—	—	5	4	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	651	26	5	3	143	1128	385	11	—	3	5	3	301	708	91	36	5	3	7	292	435	129	1	2	3	187	322

Koja Teataja kirjavahetus.

Tööstusliku äritunnistuse lunastamisest.

K ü s i m u s : Riigi ärimaksu seaduses on ette nähtud, et VIII järgu tööstusliku äritunnistuse peavad lunastama need töösturid, kelle ettevõttes töötavate tööliste arv on üle kahe kuni neljani. Minu arusaamise järgi võib kahe töölisega töötada veel äritunnistusega, sest seadus ütleb selge sõnaga: ü l e k a h e . Kohalik maksuamet aga tõlgitseb seadust nii, et juba kahe töölise korral peab olema äritunnistus.

Kuna küsimus praegusel kujul on vaieldav, siis palun teie lahket kaasabi ja selgitust küsimuse lahendamiseks. Ühtlasi palun teatada, mitu õpilast võib pidada äritunnistusega ja mitu õpilast VIII järgu äritunnistusega.

A. W.

V a s t u s : OMS § 453 p. 34 (Riigi Teataja nr. 44—1928) põhjal vabastatakse äritunnistuse lunastamisest käsitöö ja igasugune muu tööstus oma perekonnaliikmete abil, kui selle juures ei kasutata üle ühe palgalise tööliste ja üle kahe õpilase tingimusega, et õpilased oleksid alla 18 a.

vanad või et neil oleksid õpilaste tunnistused. OMS § 449 III lisa „Tööstusettevõtete nimestik pöhiärimaksu maksmise jaoks“ VIII järk p. 1 K. Rossi „Eesti Maksuseaduste“ järgi ei ole sellega küll kooskõlas, sest seal on nimetatud „üle kahe“ töölise, kuid selles peitub ilmne eksitus: kui juba riigikogu seadusandluse aktiga 1928. a. määras kindlaks, et ärimaksuvabad on tööstused ühe töölisega ja kahe õpilasega, siis tuleb sellest järeldada, et § 449 III lisa VIII järku p. 1 sellega iseenesest muudeti. Ka vene ajal (vaata Nührenbergi Riigi Ärimaksuseadus) olj öeldud „kahest kuni nelja tööliseni“. 9. märtsil 1923. a. (R. T. nr. 44—1923) muutis riigikogu vene seaduse ja määras, et ärimaksu alla käivad tööstuslikud ettevõtted ka ühe töölisega ja kahe õpilasega, 1928. a. aga riigikogu asus uuesti veneaegsele seisukohale ja vabastas tööstused ühe töölisega.

Nii tuleb siis tööstustel, kel on üle ühe täiskasvanud (üle 18 a. vana) töölise, lunastada VIII järgu äritunnistus.

R. B.

Kaubandus-tööstuskoja teateid.

Kaubandus-tööstuskoja nõukogu juhatus 1935. a.

Koja nõukogu koosolekul 19. jaan. s. a. oli

päevakorras ka nõukogu juhatuse valimine, mis koja seaduse järgi valitakse ühe aasta peale.

Nõukogu juhatusse valiti ühel häälrel tagasi

ettevõtted 1933. a.

Viljandimaa				Valgamaa				Läänemaa				Saaremaa			Võrumaa				Petserimaa			Järvamaa				KOKKU	Linn	Maa					
Viljandi	Põltsamaa	S.-Jaani	Mustla	Viljandi m.	Kokku	Valga	Tõrva	Valga m.	Kokku	Haapsalu	Kärdla	Lääne m.	Kokku	Kuresaare	Saare m.	Kokku	Võru	Antsla	Võõpsu	Võru m.	Kokku	Petseri	Petseri m.	Kokku	Paide				Tapa	Türi	Järva m.	Kokku	
8	—	—	—	4	12	4	—	5	9	1	—	6	7	2	1	3	1	—	—	3	4	—	6	6	1	—	1	4	6	173	101	72	
6	1	—	—	—	7	6	—	—	6	2	—	—	2	3	1	4	4	1	—	—	5	1	—	1	—	3	—	2	5	263	253	10	
1	—	—	—	—	1	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	2	2	1	—	—	1	2	133	122	11	
15	1	—	—	5	27	6	2	5	13	4	1	15	20	3	2	5	6	1	—	13	20	3	5	8	2	2	—	4	8	420	319	101	
2	2	—	4	62	70	6	1	51	58	1	2	58	61	2	26	28	5	1	—	94	100	2	6	8	2	1	4	36	43	909	180	729	
6	2	—	—	—	8	—	—	—	—	3	—	—	3	1	—	1	1	1	—	—	3	1	—	1	4	—	—	1	5	144	127	17	
—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	—	3	—	3	2	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	—	1	3	78	73	5
3	—	—	—	—	3	2	—	—	2	2	—	—	2	4	—	4	2	—	—	—	2	1	—	1	1	—	—	—	1	96	96	—	
20	5	1	—	50	76	8	1	31	40	3	1	89	93	11	34	45	13	1	—	94	108	10	49	59	10	5	3	62	80	1310	454	856	
1	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	—	2	53	49	4	
3	—	—	—	—	3	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	105	101	4	
1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	10	—		
68	12	1	4	121	204	37	4	93	134	16	5	172	193	28	65	93	96	5	1	207	249	19	68	87	22	12	11	113	158	3711	1887	1824	

endised juhatuse liikmed: nõukogu esimeheks hr. J. Sihve, abiks hr. F. Tannebaum, sekretäriks hr. V. Klassen ja abiks hr. G. Vatsel.

Kõnekoosolek maksustamise küsimuste kohta.

12. veebruaril s. a. korraldavad Kaubandus-tööstuskoda ja Arveasjanduse Revidentide Ühing kõnekoosoleku Kaubandus-tööstuskoja ruumides Tallinnas, Pikk tn. 20, algusega kell 7 õhtul, kus esineb referaadiga Tallinna-Harju maksuinspektor hr. K. Brauer ainel „Puhaskasumaksu teadaanne ja selle täitmine“. Soovitame ärimeestel rohkel arvul sellest referaatkoosolekust võtta osa, kuna refereeritav aine peaks iga äriinimest huvitama.

Kitsendusi sadamatöölise registreerimisel.

Kaubandus-tööstuskojale tuleb kaebusi, et Tallinna sadamakapten ei taha registreerida Tallinna sadama tööliseks isikuid, kes elavad Nõmmel, Järvel või teistes Tallinna külje all asetsevates kohtades.

Nähtavasti on selle sammu aluseks uus sadamatöölise registreerimise määrus 21. aug. 1934. aast. nr. 182, mille § 1 järgi võib sadamatööliseks registreerida vaid neid isikuid, kes 1 aasta on elanud sadama asukoha omavalitsuse piirkonnas.

Kui see nii on, siis oleks küll tungivalt soovitatav määrust muuta nii, et Tallinna sadama tööliseks võiks registreerida ka neid, kes elavad Nõmmel, Pirital ning Kopli ja Paljassaare rajoonides. Tallinnas töötavaile isikuile on need kohad õige sagedasti elukohtadeks ja oleks ülekohutune, kui sadamatöölised ei saaks seda võimalust kasutada.

Kuna küsimus on sadamatöölise ja sadamatööde seisukohalt suure tähtsusega, on Kauban-

dus-tööstuskoda astunud samme, et see küsimus lahendataks ja tarbekorral määrust vastavalt täiendataks.

Puulaevade ehituse toetuse määru muudetakse laevaehitajale soodsamaks.

Jaanuari alul Kaubandus-tööstuskoda pöördus teedeministri poole palvega, et puulaevade ehituse toetuse määruse §§ 8 ja 9 muudetaks selles mõttes, et laevaehitajale müüdaks riigi laevametsadest ja ka teistest riigimetsadest, kus laevaehituseks kõlvulisi puid leidub ja kust metsamajandus seda võimaldab, tamme- ja okaspuid riigimetsa harilikku taksihinnaga ja et riigimetsadest laevaehituseks müüdü puu ehitusmaterjali hinnast võiks ostja tasuda ¹ enne metsa ümbertöötamist ja ² pärast laeva valmisaamist, kuid enne laeva ehituskirja väljaandmist, kusjuures laevaehitaja annab riigi metsavalitsusele võlgneva summa peale panga garantii või mõne teise vastuvõetava kindlustuse.

Küsimus on teedeministeriumi poolt antud riigimaade ja metsade valitsusele lahendamiseks, kus määruse muutmise küsimus on praegu kaalumisel. On loota, et määruse muutmine lähemal ajal teostatakse laevaehitajale soovitavas mõttes.

Rahatshekke võib endiselt saata ka tähtkirjades.

10. jaanuaril teedeministri poolt antud määrusest maksuvahendite posti kaudu välismaale saatmise kohta võis lugeda välja, et ka rahatshekke ja rahatransferte võib välismaale saata vaid väärtkirjades, kuna varem oli nende saatmine lubatud ka tähtkirjades, mis on kõigiti hõlpsam ja odavam kui väärtkirjades saatmine.

Selles asjas pöördus Kaubandus-tööstuskoda märgukirjaga vastavate valitsusasutuste poole ja nüüd on postivalitsuse direktori poolt tehtud korraldus, et rahatshekke ja teisi rahalisi dokumente võib endiselt saata ka tähtkirjades.

Äride register jaanuarikuu esimesel poolel.

Registreeritud firmad:

1. Emilie Akkermann, Pärnu, Poska 24, toiduainetekauplus.
2. Linda Amos, Tallinn, Väike-Roosikrantsi 8-a, maiusainetekauplus.
3. Hilda Anier, Laatre v., Laatre as., segakauplus.
4. V. Aren, Tallinn, Vana-Kalamaja 7, kirju-

tusmaterjali- ja mänguasjadekauplus, äripidaja Valentine Aren.

5. Trükikoda „Libris“ David Beilinson ja H. Pakkin, Tallinn, Dunkri 4, täisühing; täisosanikud David Beilinson ja Hanna-Basse Pakkin, osakapital Kr. 4.000.—
6. Georg Dehn, Rapla v., elektrijaam.
7. J. Ehrendorf, Loodi v., Annuse t., jahuveski veejõul, äripidaja Johan Ehrendorf.

8. Toiduainete- ja piimakauplus O. Elbrecht, Narva, VII Peetri 13-a, äripidaja Olga Elbrecht.
9. Alfred Ellam, Vöhmuta v., Järva-Jaani, toiduainetekauplus.
10. Elfriede Enno, Tallinn, Katusepapi 7, värvi- ja klaasikauplus, prokurist Emilie Oluper.
11. M. Feierbach ja Ko, Tallinn, Jaama 10, vedrutehas ja mehhaanikatööstus. Täisühing, täisosanikud Hans Feierbach, Margarethe Feierbach ja Aleksander Villers, osakapital Kr. 30.000.—.
12. Toiduainete- ja piimakauplus J. Freiberg, Narva, Paemurru 11, äripidaja Jaan Freiberg.
13. Õhuliikluse U/Ü „Eesti Avio“ G. Gahlnbäck & Co, Tallinn, Vana-Viru 11. Välismaa lennusseltside esindamine ja lennuliinide ekspluateerimine Eesti kui ka välismaa lennukitega. Usaldusühing, täisosanik Gösta Gahlnbäck, osakapital Kr. 10.000.—.
14. Toiduainete- ja piimakauplus M. Grassmanskopf, Narva, VII Peetri 6, äripidaja Marie Grassmanskopf.
15. Alviine Ilusck, Abja-Paluoja, pagari- ja toiduainetekauplus.
16. Hans Ilusck, Abja-Paluoja, liha- ja toiduainetekauplus.
17. Albert Ivan, Karula v., Vähero as., koloniaalkauplus.
18. Voldemar Jaanson, Tallinn, Väike-Tartu mnt. 26, vanade pudelite kauplus.
19. F. Janso, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 8, kübaraäri, äripidaja Fernande Janso.
20. Üliriiete-ateljee V. Johanson, Tallinn, Vana-Posti 7, äripidaja Voldemar Johanson.
21. Jüri Kasemets, Tallinn, Laadaplats 181, praak- ja pruugitud jalanõude kauplus.
22. Karl Kihlefeldt, Väike-Maarja, raamatu- ja kirjutusmaterjalikauplus.
23. Albert Koppel, Rakvere, Tööstuse 1, pruugitud asjade kauplus.
24. Jüri Kosenkranius, Pärnu, Karuselli 9, toiduainetekauplus.
25. Kotiladu Josef Krüger, Tallinn, Kompassi 1, pruugitud kottide ost ja müük.
26. A. Kübar, Laatre v., Tsirgulinna, puusärgi- ja pärjakauplus, äripidaja August Kübar.
27. Ellen Kütt, Tallinn, Kunderi 8, toiduainetekauplus.
28. Kaubanduslik osühing H. Lagus & Ko, Tallinn, Vene 13, kauplemine autotarvetega, kummidega, õliga ja bensiiniga; juhatuse liikmed Heinrich Lagus, Bernhard Abrams, Emil Gutmann; põhikapital Kr. 20.000.—.
29. M. Larm, Viljandi, Jakobsoni 22, toiduainetekauplus, äripidaja Mari Larm.
30. Leonhard Lassi, Tallinn, Suur-Pärnu mnt. 73-a, lihakauplus.
31. Joosep Laube, Pärnu, Katarina 24, vorstitööstus.
32. A. Liiaks, Tallinn, Lutri 12, lihakauplus, äripidaja Augustin Liiaks.
33. Savitööstus A. Luik & Ko, Pärnu, Uus-Sauga 17. Täisühing, täisosanikud Aleksander Luik ja Hans Midri, osakapital Kr. 1.200.—.
34. V. Malm, Tallinn, Laadaplats 209, jalanõudekauplus, äripidaja Vilhelmine Malm.
35. Alvine Martinson, Tallinn, Viedemanni 2-a, toiduainetekauplus.
36. Karl Mats, Tallinn, Jõe 26, tisleeritööstus.
37. E. Matteus — Elemenditööstus „Atlantis“, Kasaritsa v., Võrusoo, äripidaja Elmar Matteus.
38. J. Mitt, Vana-Tänasilma v., jahuveski, äripidaja Jaan Mitt.
39. Leivatööstus T. Mäeots, Narva, Pagari 12, äripidaja Taavet Mäeots.
40. Talurahvatarvetekauplus „Usaldus“ V. Männama ja J. Mitt, Haapsalu, Posti 4; täisühing, täisosanikud Villem Männama ja Jaan Mitt; osakapital Kr. 1.000.—.
41. Elisabeth Nukk, Tallinn, Vilmsi 26/44, pagariäri ja tööstus.
42. E. Nurk, Tallinn, Kopli 44, toiduainetekauplus, äripidaja Emmeline-Ernestine Nurk.
43. Kaubanduskontor Artur Olander, Tallinn, Rüütli 12-a.
44. E. Oronok, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 1, kübaraäri, äripidaja Erna Oronok.
45. Agnes Pajus, Tallinn, Estonia pst. 17, kanamunaäri.
46. J. Pakkin, Tallinn, Koidula 11, hambaharjade ja tselluloidasjade tööstus, äripidaja Joosep Pakkin.
47. M. Ploom, Võru, Liiva 9, segakauplus, äripidaja Mihkel Ploom.
48. L. Pruuli, Tallinn, Liivalaia 44, toiduainetekauplus, äripidaja Lilli Pruuli.
49. A. Põrk, Viljandi, Uku 7, toiduainetekauplus, äripidaja Amalie Põrk.
50. Melanie Püvi, Saku v., vesi-jahuveski.
51. Elektri-elemendi- ja patareitööstus „Ika“ N. Raag, Tallinn, Suur-Kompassi 40, äripidaja Nikolai Raag.
52. Arnold Rabb, Tallinn, Lauupeo 14—1, pesuõmblemistööstus.
53. Raadiotöökoda J. Rammul, Tallinn, Kaupmehe 33—10, äripidaja Johannes Rammul.

54. Toiduainetekauplus Liisa Rand, Haapsalu, Karja 12.
55. Alviine Reiljan, Valga, Võru 28, toiduainetekauplus.
56. Marie Saal, Tallinn, Väike-Kompassi 21, toiduainete- ja õllekauplus ja lihakauplus.
57. K/M Insener-tehnoloog B. V. Schmidt & Ko, Tallinn, Raua 17—4, mitmesuguste kaupade esindus ja müük. Täisühing, täisosanikud Bruno Schmidt, Clara Schmidt ja Dagmar Schmidt, osakapital Kr. 2.100.—.
58. Pesukoda „Liilia“ J. Senčillo, Tallinn, Apteegi 3, äripidaja Ilja Senčillo.
59. Ellen Siiberg, Tallinn, Liiva 10, puduja kirjutusmaterjaalikauplus. Loomulik eestkostja — ema Amanda Siiberg.
60. Richard Silvers, Pärnu, Vee 5, saapakauplus.
61. Tiina Sucharov, Nõmme, Vabaduse pst. 173, toiduainetekauplus.
62. A. Tamm, Viljandi, Posti 2, toiduainetekauplus, äripidaja Aleksander Tamm.
63. Marie Tankmäe, Rakvere, Tallinna 24, pudukauplus.
64. Johannes Tanner, Kolga v., Muuksi k., segakauplus.
65. A. Tartu, Vana-Võidu v., jahuveski, äripidaja August Tartu.
66. J. Teder, Puiatu v., Puiatu as., segakauplus, äripidaja Johannes Teder.
67. A. Tell, Misso v., segakauplus, äripidaja Arnold Tell.
68. Meeta Tiivel, Laanemetsa v., Koiküla as., segakauplus.
69. Segakauplus V. Tšernitsky, Voka v., Pühajõe k., segakauplus; äripidaja Viktor Tšernitsky.
70. I. Tulpe, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 47, kübaraäri, äripidaja Irene-Elfriede Tulpe.
71. Dipl.-ing. H. Tuults, Tõrva, Veski 9, püüiveski, äripidaja Harald Tuults.
72. Hugo Ullay, Lehtse v., saeveski ja puumaterjaaliladu. Prokurist Evald Ullay.
73. Karl-Heinrich Vaarmann, Velise v., jahuveski.
74. Limonaditehas „Salus“ Alide Valdmann, Kuressaare, Kauba 10.
75. Rosalie Valter, Rakvere, Laada 4, nahakauplus.
76. Oskar Vekmann, Koonga v., Pikara k., jahuveski.
77. Olga Veske, Tallinn, Pikk 33, käsitöö-, pildi- ja portselaanitööstus.
78. Heinrich Voort, Jäärja v., metsa ülesraiumine.
79. J. Voosemann, Tallinn, Laadaplats 105, pudu- ja pesukauplus, äripidaja Julius Voosemann.

Registreeritud muudatused:

- August Alev jätkab äritegevust, avades Aidu v., Paistu alevikus segakaupluse firma all „A. Alev“.
- Voldemar Alterman on lõpetanud mööbliäri Tallinnas, Vana-Posti 8, ja avanud mööblitööstuse Tallinnas, Varblase 5, mida peab firma all „Vold. Alterman“.
- Feodor Althoff jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Suur-Juhkentali 25, puuhoovi firma all „Puuhoov odav küte“ F. Althoff“.
- Hirsch Bieltschikoff, Tartu, Lodja 7 asunud kunstpärlitööstuse lõpetanud, peab edasi Tartus, Elisabeti 27, koloniaal- ja segakauplust en-gros.
- Uudne mööbel“ Birk, Martinson & Vunderlich, Tallinn, Viru 16—2, lahkunud täisosanik Oskar Martinson, firmaks jääb „Uudne mööbel“ Birk & Vunderlich“.
- Adele Brecher, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 37 asunud toiduainetekaupluse lõpetanud. Samasugust kauplust Tallinnas, Hermannini 6, peab edasi.
- Leida Brecher jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Suur-Tartu mnt. 37, toiduainetekaupluse firma all „L. Brecher“.
- Ernst Barendson on avanud toiduainete- ja piimakaupluse Tallinnas, Suur-Pärnu mnt. 56, firma all „E. Barendson“. Lihakaupluse Tallinnas, Suur-Pärnu mnt. 76-a, lõpetanud.
- „Keila Villaketramise ja Kudumise Tööstus Deutsch, Sacharov ja Schönberg“ asub Tallinnas, Soo 27 (varem Keilas); Tallinnas, Veerenni 29, asunud osakond lõpetatud.
- Toiduainete- ja piimakauplus J. Elbrecht, asukohaks Narva, Madise 28 (enne VII Peetri 13-a).
- August Elp'i toiduainetekauplus asub Viljandis, Jakobsoni 11 (varem Uku 7).
- Jüri Feldmann jätkab äritegevust, avades toiduainetekaupluse Tallinnas, Alevi 5.
- „Carl F. Gahlnbäck“, Tallinn, Uus 2, avanud Sinalepa vallas jahuveski ja piimatalituse ning Oru vallas piimatalituse.
- Georg Grand jätkab äritegevust, avades Viljandis, Tartu 34, toiduainetekaupluse firma all „G. Grand“.
- Johan Grube jätkab äritegevust, avades Rakveres, Pikk 64, riide- ja pudukaupluse.
- Adolf Grünberg, Paides, Veski 12 ja

- Tü. il, Jaama 19, avanud õllelaod. Lõpetanud savitööstuse Paides, Prääma 4 ja maalritööstuse Paides, Soo 6.
17. Johannes Jussi jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Lutri 5, toiduainetekaupluse firma all „J. Jussi“.
 18. Jakob Jõgi toiduainetekauplus asub Pärnus, Karja 35 (varem Karja 11).
 19. Marie Jõgi jätkab äritegevust, avades toiduainetekaupluse Tallinnas, Endla 67.
 20. August Jürgens on lõpetanud oma Tallinnas, Suur-Tartu mnt. 49, asunud voodivabriku, peab edasi sealsamas mööblivedrude tööstust firma all „Aug. Jürgens“.
 21. Aleksander Kaasik jätkab äritegevust, avades Nõmmel, Suur-Pärnu mnt. 90/92, kino firma all „Kino Victoria-Palace Aleksander Kaasik“ (varem registreeritud firma „Kino Uus-Roxy A. Kaasik“, Nõmmel, Vana-Pärnu 1, lõpetanud).
 22. M. Keskel, riidekaupluse asukohaks Tallinn, Laadaplats 108 (varem Laadaplats 121), äripidaja Maali Keskel.
 23. Marta Kiisk'i, Tallinn, Vene 1, kübaraäri firmaks on „Kübaraäri Juno M. Kiisk“ (varem „Kübaraäri La Femme Chic M. Kiisk“).
 24. Faustine Kink'i toiduainetekauplus asub Tallinnas, Kivimurru 10—4 (varem Lennuki 1).
 25. Jaan Kolts jätkab äritegevust, avades pudu- ja kleidiäri Rakveres, Tallinna 9, mida peab firma all „Jaan Kolts Pudu- ja kleidiäri Uudis“.
 26. A.-S. Krediitpank, Tallinn, kustunud prokuurad: peapangas Artur Pahlberg'il ja Türi osakonnas Johannes Pert'il; prokuura antud: Viljandi osakonnas Artur Pahlberg'ile ja Türi osakonnas Aksel Essenson'ile.
 27. Martin Krimm jätkab äritegevust, avades valmisriieteäri Kilingi-Nõmme alevis, Pärnu 39.
 28. Hilja Lagus-Huik'i Tallinn, Vilmsi 52, ettevõtte ärialaks: ehitus- ja küttematerjalide ladu, metsatööstus ja firmaks: „Lagus-Huik'i ehitus- ja küttematerjalide-ladu“.
 29. Kirjutusmaterjalikauplus J. Läte, kaupluse, mis asus Narvas, Joala 20, asukohaks Narva, Joala 12, äripidaja Johannes Läte.
 30. Karl Möller on lõpetanud veoäri Tartus, Tähe 89. Talurahvatarvetekauplust Tartus, Võru 53, peab edasi firma all „K. Möller“.
 31. Liisa Möllmann on avanud Tallinnas, Tõnismägi 16, toiduainete- ja piimakaupluse (peab edasi samasugust kauplust Tallinnas, Vaksali pst. 5).
 32. O. Ü. Narva Linaketramise Manufaktuuri Ühisus, endine parun A. L. Stieglitz'i linavabrik, Tallinn, Theodor Pilebaum'i prokuura kustunud, prokuura antud Aleksei Egorov'ile.
 33. O. Nugis, toiduainetekaupluse asukohaks Holstre v., Raasillal (enne Holstre v., Sumbaki t.), äripidaja Oskar Nugis.
 34. Katta Nöör jätkab äritegevust, avades Nõmmel, Suur-Pärnu mnt. 167, lihakaupluse ja vorstitööstuse.
 35. Julius Pakhof jätkab äritegevust, avades Tõstamaa vallas villaketramise ja jahuveski firma all „Julius Pakhof“.
 36. Pärnu Laeva Aktsiaselts, Pärnus, lahkunud juhatuse liige Aleksander Schmidt.
 37. August Reiner'i toiduainetekaupluse asukohaks on Rakvere, Küti 16 (varem Sepapaja 26).
 38. Marie Riiman'i, Haapsalu, Posti 11, kella-prillikauplus ja parandustöötuba firmaks on perekonnanime muudatuse tõttu „M. Riimaste“.
 39. Moeäri „Helm m. Rool“, Tallinn, Narva mnt. 19. Äripidaja Marie Rool'i perekonnanimeks Kuusmann, firmaks „Moeäri Helmet M. Kuusmann“.
 40. Irene Rosenbach'i ettevõtte ärialaks on kaubanduskontor (peamiselt lõngad, käsitöösaadused, aknakardinapuud jne.), mida peab firma all „Kaubanduskontor IRO I. Rosenbach“, Tallinnas, Narva mnt. 80. Prokurist Nikolai Rosenbach.
 41. Georg Rumjantsev peab Narvas, Hermanni 15/17 valmisriiete- ja manufaktuuräri (varem ainult manufaktuuräri Narvas, Suur 19).
 42. Ilja Sentschillo, Tallinn, Kopli 2, ettevõtte firmaks on: „Riidepressimise- ja puhastamistööstus I. Senčillo“.
 43. Peeter Suuna, Tallinn, Merepuiestee 10, firma „Kino Grand-Marine P. Suuna“ on tegevuse lõpetanud ja avanud kohviku Tallinnas, Merepuiestee 10, firma all „Kohvik Marine P. Suuna“.
 44. A. E. Tamberg jätkab äritegevust, avades Tallinnas, Kivimurru 18, toiduainetekaupluse. Äripidaja Alide-Elisabeth Tamberg.
 45. Johan Tibu jätkab äritegevust, avades elusloomade ja liha ülesostuäri Kõo vallas, Võhma alevis.
 46. Johan Tobre jätkab äritegevust, avades Võrus, Paju 3, segakaupluse firma all „J. Tobre“.

47. Theodor Truberg on avanud lihakaupluse Tallinnas, Tarabella 30. Lihakaupluse Nömmel, Suur-Pärnu mnt. 1, lõpetanud.
48. Johannes Tähti toiduainetekaupluse asukohaks on Tallinn, Toompuiestee 7 (varem Pirta tee 19).
49. Claus Wrangell, koloniaal- ja keemia-kaubad, esindused ja ladu, asub Tallinnas, Vene 11 (varem Vene 19).
50. Voldemar Vähejaus jätkab äritegevust, avades puuhoovi Tallinnas, Sitsi 4, firma all „V. Vähejaus“.
21. Jadviga Degro, Valga, Maleva ja Pargi t. nurgal, ajalehekiosk.
22. Bertha Dethloff, Tallinn, Lennuki 28—11, mänguasjadekauplus.
23. H. Ehrendorf, Loodi v., Annuse t., ja huveski, äripidaja Hans Ehrendorf.
24. A. J. Eiche, Võru Kreutzwaldi 36, jalgrataste ja nende osade müük, äripidaja August Eiche.
25. August Eiche, Võru, Kreutzwaldi 36, mehhaanikatöökoda.
26. E. Elbrecht, Narva, Madise 28, toiduainete- ja piimakauplus, äripidaja Elfriede Elbrecht.

Tegevuse lõpetamine registreeritud:

1. E. Adamson, Viljandi, Lembitu pst. 5, toiduainetekauplus, äripidaja Ella Adamson.
2. Erich Altosaar, Tallinn, Nunne 12, pesu- ja pudukauplus.
3. Anna Anderson, Tallinn, Toompuiestee 12, toiduainetekauplus.
4. J. Andresson, Tallinn, Jakobsoni 23, vilja- ja jahukauplus, äripidaja Jüri Andresson.
5. Marie Ani, Suure-Jaani al., toiduainetekauplus.
6. Marta Aranovitsch, Tallinn, Veneturg 9, mütsi- ja pudukauplus.
7. Moeäri Mona Z. Aronovitsch, Tallinn, Vana-Posti 3, äripidaja Zilla Aronovitsch.
8. H. Arusson, Tallinn, Suur-Juhkentali 4, kivitööstus, äripidaja Hilda Arusson.
9. Kösti villatööstus J. Aspukin, Viljandi, Kösti, äripidaja Jaan Aspukin.
10. Anna Assmann, Ingliste v., jahuveski.
11. M. Aunapuu, Tallinn, Tarabella 28, toiduainetekauplus, äripidaja Madis Aunapuu.
12. Hermann Avi, Keeni v., jahu- ja saeveski.
13. Toiduainetekauplus M. Baumann, Tallinn, Vene-Balti tehas 18, äripidaja Mathilde Baumann.
14. Minna Berkis, Valga, Andrese 6, toiduainetekauplus.
15. R. Berkis, Valga, Andrese 6, toiduainetekauplus, äripidaja Richard Berkis.
16. Johannes Birkenthal, Kasaritsa v., toiduainetekauplus.
17. Aleksei Boronihin, Skarjatina v., segakauplus.
18. Leopold Bub, Pärnu, Riia 56, toornahaladu.
19. E. Böckler, Vaivara v., segakauplus, äripidaja Ernst Böckler.
20. Miili Danilov, Rakvere, Tallinna 62, toiduainetekauplus.
27. August Elken, Tallinn, Varblase 5, tislertööstus.
28. Alfons Elland, Narva, Joala 14, riidekauplus.
29. Voldemar Evert, Türi, Kiriku 1, alkoholiga einelaud.
30. Hans Feierbach'i vedrutehas ja mehhaanikatöökoda, Tallinn, Jaama 10.
31. R. Feldt, Paides, Vainu 3 ja Türi, õllelaod, äripidaja Robert Feldt.
32. Selma Finkbeiner'i teenijate vahetalituskontor, Tallinn, Apteegi 5—3.
33. Andres Förberg, Vormsi v., laevandus.
34. Basja Grassmann, Rakvere, Lai 29, pagariäri.
35. N. Gurjanov, Narva, Paemurru 5, toiduainetekauplus, äripidaja Natalie Gurjanov.
36. Oskar Herm, Tallinn, Suur-Pärnu mnt. 32-b, lihakauplus.
37. Dancing-Café MARINE K. Huene, Tallinn, Merepuiestee 10, äripidaja Käthe Hoyningen-Huene.
38. Eduard Jaago, Saulepi v., jahuveski.
39. O. Jakobson, Valga, Kesk 2, mütsikauplus, äripidaja Olga Jakobson.
40. Anna Jammer, Narva, Paemurru 34, toiduainete- ja piimakauplus.
41. Karlova elektri-jahuveski Jõesaar & Janson, Tartu, Tähe 82.
42. Karl Johanson, Tõrva, õlledadu.
43. Johann Joosep, Patküla v., ülesostuäri.
44. Aleksander Jõgi, Lohusuu v., segakauplus.
45. Johannes Jürgenthal, Avanduse v, Simuna, segakauplus.
46. Theodor Kaarmann, Tallinn, Vene 12, lauanõude väljäuürimine.
47. Kino VICTORIA-PALACE Vera Kaasik, Nõmme, Suur-Pärnu mnt. 90/92.
48. Al. Kampmann, Pärnu, Tallinna-Posti

68. kalade ja toiduainete ostu-müügiari; äripidaja Aleksander Kampmann.
49. Marie Kask, Tallinn, Rataskaevu 6, naisterahva kleidi tööstus.
50. Karl Kaubi, Türi, Viljandi 1, saapakauplus.
51. Kihlefeldt'i raamatukauplus, Vao v., Väike-Maarja, raamatu- ja kirjutusmaterjalikauplus, äripidaja Toni Kihlefeldt.
52. Aleksander Kikas, Kasaritsa v., koloniaalkauplus.
53. Paul Kirotosk, Rápina, tiseritöökoda.
54. Lilly Kirsch, Rakvere, Kauba 2, toiduainetekauplus.
55. E. Koftitsky kauplus, Lihula al., talurahvatarvetekauplus, äripidaja Elfriede Koftitsky.
56. Karl Kontram, Tallinn, Lembitu 25, mööblitööstus.
57. Sergei Koosler, Tallinn, Lubja 5, toiduainetekauplus.
58. Gustav-Johannes Kops, Valga, Kesk 12, toiduainetekauplus.
59. M. Korka, Tarvastu v., jahuveski, äripidaja Margus Korka.
60. Aleksander Koschkin, Tallinn, Suur-Tatari 24, koloniaal- ja puuviljakauplus.
61. Leonid Kosenkranius, Pärnu, Kuninga 34, liha-, vorsti- ja delikatesskauplus.
62. Antonie Kreisberg, Perekonnaleht „KODU“, Tallinn, Viru 14—6, ajakirja „KODU“ väljaandmine.
63. Julius Kruus, Jõgeva, Jaama 5, restoraan.
64. Blume-Rose Krüger, Tallinn, Suur-Kompassi 1, pruugitud kottide ost ja müük.
65. A. Kutsar, Tallinn, Suur-Pärnu mnt. 48, puuhoov, äripidaja Aleksander Kutsar.
66. V. Kuusk, Kasepää v., toiduainetekauplus, äripidaja Viktor Kuusk.
67. Helmuth Kägu, Tallinn, Astri 7, toiduainete- ja pudukauplus.
68. Juulie Känd, Tallinn, Võidujooksu 1-a, toiduainetekauplus.
69. Eksportkontor A. Käppa, Tallinn, Köhleri 14—5, äripidaja Aleksius Käppa.
70. Robert Käsper, Narva, Tornu 2, kiviikutetööstus.
71. „Paide Nahakauplus“ Johanna Kõva, Rakvere, Laada 4.
72. Samuel Lasikin, Võru, Petseri 25, toiduainetekauplus.
73. A. Leesment, Laiksaare v., Urisaare k., toiduainetekauplus, äripidaja August Leesment.
74. Johannes Lehtmets, Raasiku v., Jahuveski.
75. Johannes Lepp, Tallinn, Heeringa 22, toiduainetekauplus.
76. Valentine Letting, Tallinn, Suur-Karja 12, kübaraäri.
77. Joosep Lige, Tallinn, Sitsi 4, puuhoov.
78. Elmar Lilienblatt, Laatre v., segakauplus.
79. Johannes Lipping, Otepää al., Koolitare 2, toiduainetekauplus.
80. Munapunkt F. Lorenzonn, Tallinn, Estonia pst. 17, äripidaja Friedrich Lorenzonn.
81. K. Luht, Otepää al., toiduainetekauplus, äripidaja Karl Luht.
82. Natalie Luigas, Iisaku, pagariäri.
83. H. Luik, savitööstus, Pärnu, Uus-Sauga 17, äripidaja Helme Luik.
84. Johanna Lukmann, Rakvere, Vaksali 3, söögimaja.
85. Hans Luks, Rae v., toiduainetekauplus.
86. Jahu- ja saeveski „Pikaveski“ J. Lummann, Alavere v., äripidaja Johannes Lumann.
87. Adele Malleus, Tartu, Kesk 36, toiduainetekauplus.
88. Franco-Colonia Ant. de Mandat-Grancey, Tallinn, Raekojaplats 13, import-eksport, äripidaja Antonin de Mandat-Grancey.
89. Joosep Meltsov, Võru v., segakauplus.
90. Mihkel Mihkelson, Viljandi, Kirikumõisa 35, toiduainetekauplus.
91. Viktor Mihkelson, Pihtla v., segakauplus.
92. Hans Mikkor, Tallinn, Pilve 4, vorstistööstus.
93. V. Mukk, Öisu v., talurahvatarvetekauplus, äripidaja Villem Mukk.
94. Jaan Muutra, Kastre-Võnnu v., toiduainetekauplus.
95. Peeter Mõisavald, Abja v., Paluoja, lina- ja linaseemnete ülesost.
96. Nikolai Mõldri, Petseri, Pihkva 1, teemaja.
97. Eduard Mürsep, Võru, Tartu 16, toiduainetekauplus.
98. A. Nigol, Elva al., põletispuude ost-müük, äripidaja August Nigol.
99. Linda Niilo, Avanduse v., toiduainetekauplus.
100. K. Noormets, Tapa, segakauplus ning riide- ja pudukauplus, äripidaja Katarina Noormets.

101. J. Nurk, Tallinn, Kopli 44, toiduainete- ja piimakauplus, äripidaja Julius Nurk.
102. Marie Nõmm, Pärnu, Tallinna-Posti 66, segakauplus.
103. Anton Ollo, Võisiku v., tuuleveski.
104. Johannes Olt, Vaimastvere v., liha- ja toiduainete ostu-müügiäri.
105. Emilie Oluper, Tallinn, Katusepapi 7, värvi- ja klaasikauplus.
106. Georg Orav, Tallinn, Lai 46, õunaladu.
107. Adele Oronok, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 8, kübaraäri.
108. Kornelia Oronok, Tallinn, Aafrika 31, toiduainetekauplus.
109. A. Otsep, Tallinn, Liivalaia 44, toiduainete- ja piimakauplus, äripidaja Anna Otsep.
110. Erich Otsing, Toolamaa v., segakauplus.
111. Osvald Pabo, Tartu, Suurturg 9, kul-lasepakauplus.
112. Valter Pabson, Petseri, Tartu 3, lina- ja viljakauplus.
113. Arthur Pakhof, Tõstamaa v., villaket-ramis- ja jahuveski.
114. Gustav Palgi, Mooste v., segakauplus.
115. J. Palm, Vaimastvere v., toiduainetekaup- lus, äripidaja Jüri Palm.
116. Anna Palu, Tallinn, Väike-Tartu mnt. 24, kübaraäri.
117. Johannes Piilberg, Rakvere, Küti 16, toiduainetekauplus.
118. August Piirmann, Rasina v., laua- tööstus.
119. Leena Prisko, Viljandi, Belgia 12, toi- duainetekauplus.
120. Edgar Ploomipuu, Mõniste v., sega- kauplus.
121. Toiduainetekauplus J. Prangel, Tallinn, Koidu 41, äripidaja Jüri Prangel.
122. Markus Pugal, Tõrva, Pikk 1, leiva- kauplus.
123. Alice Põltsam, Pärnu, Riia 273, õlle- kauplus.
124. Sangaste-Vastsemõisa vesiveski Karl Pü- vi, Sangaste v.
125. Elektri-lemendi- ja -patareitööstus IKA K. A. Raag, Tallinn, Suur-Kompassi 40, äri- pidaja Kristjan-Adolf Raag.
126. Karl Ragis, Valga, Väike-Sepa 1, rät- sepatöökoda.
127. G. Raid, Viljandi, Pärnu mnt. 31, toidu- ainetekauplus, äripidaja Grete Raid.
128. Komandiitselts „Aqua Alba“ R. Rank & Ko., Könnu v., Nõmmeveski, elektrijoujaa- ma ekspluateerimine.
129. Johannes Reinberg, Pärnu, Karja 19, laskeriistade- ja laskemoonakauplus.
130. Juhane Rekk, Tartu, Meltsiveski 36, toidu- ainetekauplus.
131. Aleksander Roomet, Tapa, Lai 8, lihakauplus.
132. Koonu tuuleveski Hugo Rosnikoff, Vao v.
133. Anton Saal, Tallinn, Väike-Kompassi 21, lihakauplus.
134. Lasteriiete kauba, aja SALON-BABY R. Saltsmann ja A. Stepanova- Dürr, Tallinn, Valli 4—2. Täisühing, täis- osanikud Rahil-Lea Saltsmann ja Antonina Stepanova-Dürr.
135. Adolf Samm, Tapa, Jaama 1, söögi- maja.
136. Esinduskontor B. V. Schmidt, Tallinn, Raua 17, äripidaja Bruno Schmidt.
137. Luise Schwarz, Tartu, Suurturg 1, pudukauplus.
138. Kusta Seeba, Karilatsi v., toiduainete- kauplus.
139. H. Seeblum, Tallinn, Harju 17—2, va- nade kirjamarkide kauplus, äripidaja Her- mine Seeblum.
140. J. Seilenthal, Rakvere, Lai 11, söögi- maja, äripidaja Johannes Seilenthal.
141. Valter Sepp, Tallinn, Heina 10, toidu- ainete- ja piimakauplus.
142. Amanda Siiberg, Tallinn, Liiva 10, pudu- ja kirjutusmaterjaalikauplus.
143. Elfriede Soll, Tallinn, Graniidi 30, toi- duainete- ja piimakauplus.
144. August Soots, Saadjärve v., pagari- äri.
145. Martha Soplepman-Leivategi- ja, Jõgeva al., Suur 19, toiduainetekauplus.
146. Otto Sucharov, Nõmme, Vabaduse pst. 173, toiduainetekauplus.
147. Jaan Suits, Viljandi v., segakauplus.
148. Liisa Suurküla, Haapsalu, Posti 4, talurahvatarvetekauplus.
149. Moe- ja puduäri Oed Taalder, Tallinn, Tatari 22.
150. Johannes Tamm, Tallinn, Kalevi 17, toiduainete- ja piimakauplus.
151. Julie Tarlap, Tallinn, Roopa 8, toidu- ainetekauplus.
152. Richard Tedder, Otepää, Turg 3, õl- lepood.
153. Gertrud Teisker, Tallinn, Vilmsi 26/44, pagariäri ja -tööstus.

154. Susanna Terner, sünd. Tõnts, Tapa, Lai 11, toiduainetekauplus.
155. Karl Tiikalt, Vao v., auru-saeveski.
156. August Tiilik, Tartu, Võru 92, toiduainetekauplus.
157. Aleksander Tiitso, Rapla v., loomade ja liha ostu-müügiäri.
158. Johan Tiivel, Laanemetsa v., segakauplus.
159. „Union“ juukselõikuseäri Marie Tomp, Tallinn, Raekoja 3.
160. G Treimann, Tartu, Aia 2, mehhaaniline puutööstus.
161. Hans Trikson, Tallinn, Lutri 12, liha-kauplus.
162. Kootud asjade müük PRIMA A. Truuberg, Tallinn, Müürivahe 34—14, äripidaja Anton Truuberg.
163. Heinrich Tuiga, Tallinn, Magasini 13-a, toiduainetekauplus.
164. A. Tulpe, Tallinn, Suur-Tartu mnt. 17, kübaraäri, äripidaja Adele Tulpe.
165. Jaan Tälli, Mooste v., jahuveski.
166. L. Tõlp, Pärnu, Promenadi 18, toiduainetekauplus, äripidaja Liisa Tõlp.
167. Emilie Tõrnpuu, Tallinn, Kivimurru 18, toiduainetekauplus.
168. L. Uustalu, Sõmeru v., toiduainetekauplus, äripidaja Leena Uustalu.
169. Rudolf Uustalu, Rakvere, Tallinna 9, pudukauplus.
170. Ferdinand Vaher, Otepää al., kino.
171. Erna Valcker, Hallinga v., Pärnu-Jakobi, apteek.
172. Anette Valdt, Tallinn, Viedemanni 2-a, toiduainetekauplus.
173. Sterna Vaskin, Tallinn, Narva mnt. 21, kootud asjade kauplus.
174. Hans Vei, Särevere v., Toravere k., pudukauplus.
175. Rudolf Vei, Nõmme, Pikk 117, liha-kauplus.
176. Johannes Veiler, Pada v., segakauplus.
177. Alide Velt, Tallinn, Apteegi 3, pesukoda.
178. Nordsoo veski Ernst Vernoff, Rakvere v., jahuveski.
179. Vilja- ja linakauplus Hans Viira, Tartu, Raekoja 37.
180. A. Villers, põllumajanduslik kauplus, Jõhvi al., Turuplats 7, äripidaja Aleksander Villers.
181. Ferdinand Vunder, Juuru v., liha-kauplus.
182. Johannes Õunapuu, Keila v., Kulna k., toiduainetekauplus.
183. Vaivara Savitööstus K. Zeren, Vaivara v., äripidaja Konstantin Zeren.
184. P. Zettermann, Elistvere v., talurahvatarvetekauplus, äripidaja Peeter Zettermann.

Majanduslikke teateid kodu- ja välismaalt.

Linahinnad.

Linahindade noteerimise komisjon oma koosolekul 18. jaanuaril 1935. a. noteeris järgmised lina kokkuostuhinnad sentides 1 kg eest fr. kokkuostja ladu riiklike standardsortide alusel:

Võru- ja Petserimaal: Mujal Eestis:

H.	81	79
LOD	93	91
OD	104	102
D.	115	113
HD.	124	122
R.	133	131
Codilla I		94
Codilla II		85
Ehitustakk		15

Tendents kindel, välismaal ostjad ja müüjad tagasihoidlikud.

Tallinnas, 18. jaanuaril 1935. a.

Eesti, Läti ja Leedu ühine kaubandus-tööstuskoda asutamisel?

ETA teatel peeti 19. jaan. s. a. Riias kolme Balti riigi lähenemisühingute büroo koosolek. Mainitud büroo asutati juba 1. juulil 1934. a. Eesti poolt võtsid büroo koosolekust osa dir. Meerits ja Eesti saatkonna sekretär Kruus. Koosolekul arutati mitmesuguseid küsimusi kolme Balti riigi lähema majandusliku koostöö saavutamiseks. Peeti tarviliseks asutada ühine kaubandus-tööstuskoda. Edasi avaldati soovi pühitseda iga Balti riigi iseseisvuspäeva ka mõlemates naaberriikides. Ühiseks läbikäimiskeeleks otsustati valida inglise keel. Järgmine lähenemisühingute kongress peetakse tuleval suvel.

Eesti ja Leedu külaliste auks lätlased korraldasid banketi, millest võttis osa ka Eesti saadik Menning.

Bristoli Rotary Klubi abiks Eesti äriinimestele.

Bristoli Rotary Klubi teatab, et ta kõigiti tahab olla abiks Eesti äriinimestele, kes Inglismaal soovivad sõlmida ärisidemeid.

Nimetatud Rotary Klubi asukoht on — The Grand Hotel Broad Street Bristol I.

Soodustusi Eesti äriinimestele Belgias.

Belgia konsulaat Tallinnas teatab, et Belgia välisministeerium (8, Rue de la Loi, Bruxelles) Belgiat külastavaile Eesti kaupmeestele ja tööstureile, kui nende reisisihiks on sõlmida sidemeid sealsete ettevõtetega, ajada äriasi või muretseda esindusi, tuleb lahkesti vastu, viies neid viibimata kokku huvitatud ringkondadega, muretsedes neile vastavaid lubasid Belgia tähtsamate tehaste külastamiseks ja hankides soovivat informatsiooni Antwerpeni sadama kohta.

Asjast huvitatud Eesti äriinimesed avaldagu enne sõitu Belgiasse oma soovid kohalikele Belgia konsulaadile, kust nad saavad soovituskirjad Belgia välisministeeriumi väliskaubanduse osakonna juhatajale või Belgia riikliku kaubandusliku büroo juhatajale.

Rumeenia firma otsib äriühendust Eesti ettevõtetega.

Rumeenia firma Dima Dabija Bukarestis soovib äriühendust Eesti ettevõtetega, võttes enda peale igasuguste kaupade alal esindusi ja komisjoniärisid. Aadress: București, str. Luterana 13.

Kaubavahetus N. Venega detsembrikuus.

Detsembrikuus l. a. läks Eestist N. Venesse kaupu kokku 45 vag. 340 tn., sellest 30 vag. 173 tn. elusloomi, siis bituumenit 5 vag. 75 tn., tallanahka 5 vag. 37 tn. ja muid kaupu üksikuid vaguneid.

Samal ajal tuli N. Venest Eestisse kokku 366 vag. 5608 tn., sellest suuremal arvul propse 172 vag. 2552 tn., soola 102 vag. 1820 tn., kuusepakke 24 vag. 348 tn., malmi 18 vag. 299 tn., petrooleumi 13 vag. 148 tn., naftat 7 vag. 90 tn. ja muid kaupu vähemal arvul.

Pariisi näitus.

18. maist kuni 3. juunini s. a. peetakse Pariisis näitus, milline, nagu Prantsuse kaubanduslik

atašee Balti riikides teatab, kujunevat suuremaks kui eelmised.

Juhime sellele siinkohal meie kaubanduslike ja tööstuslike ringkondade tahelepanu.

Herbert Haljaspõld,

kaubandusteadlane ja tuntud leksikograaf, kelle sulest m. s. on ilmumas kogukas eesti kaubanduslik terminoloogia „Ärielu Manuaali“ nime all, on avanud Tallinnas, Vene t. 16, „Edu“ trükikoja juures büroo, kus ta iga päev kella 3—4 jagab kaupmeeskonnale nõu õigekeelsuslikes küsimusis vastavalt uute keeleseaduste ja -määruste nõudeile ja võtab vastu kataloogide, hinnastike, tekstide ja kirjade koostamise ja parandamise töid. Silmas pidades härra H. Haljaspõllu suurt keelelist vilumust, arvame uut ajakohast algatust võivat soovitada, seda eriti meie vahemusrahvusest äridele.

Rootsi.

Kalahinnad Stokholmis.

	En gros Rkr. per kg.	
	12. dets.	19. dets.
Ahvenad	0.70	0.70
Angerjad	2.25	2.25
Haugid	1.20	1.20
Kohad	1.20	1.20
Forellid	2 —	2.—
Lõhed	3.—	3.—
Latikad	0.60	0.60

Soome.

Uued tollid 1935. a.

Suomen Asetuskokoelmas nr. 464—465 1934. a. on avaldatud seadus tollide võtmise kohta 1935. a. ja seda täiendav valitsuse otsus põhitollide tõstmise kohta neilt paragraafidelt, mis märgitud tähega. Nimetatud eeskirjadega jäetakse jõusse senised tollimäärad, välja arvatud üksikud muudatused põhitariifis ja tähetollides. Tähetollide alla on viidud mais, kliid, õlikoogid, loomatoit, elektri-elementid, lihvimata klaas. Tollitariifi § 31 (kaerad) määr on tõstetud 25 pennilt 50 pennile ja tollitariifi § 32 (nisu) määr on tõstetud Smk. 1,30-lt Smk. 1,35-le ning täiendatud määrusega, et kui Soome veski jahvatab ka kodumaa nisu, siis võib ta vastavas koguses sisse vedada välisnisu tolliga Smk. 1,10 kg-lt valitsuse eeskirjade alusel.

Uuest tähetollide alla viidud kaupadest on määratud kõrgendatud toll järgmistelt ainetelt: maisilt Smk. 0,20, kliidelt Smk. 0,30, õlikoogidelt Smk. 0,30, loomatoidult, peale toidulubja, Smk. 0,30 kg-lt.

Tallinna börsikomitee juures asuva kaupade ja prahtide komisjoni poolt koteeritavate kaupade nimekirjad ja hinnad (en gros).

		Kroonid.			Kroonid.
„J. Puhk ja Pojad“ suurveski saadused. Hinnad arvatud 50 kg eest ühes valge puuvillase kotiga.			Heeringad, Soti „Matties“ II s.		—
Püüljahu:			„ „ „Matfulls“		37.00—42.00
Rukkipüül patent (à 50 kg.) . . .	100 kg.	—	„ „ „Islandi, o/ü. Kalandus 1/1		—
„ „ harilik	”	20.—	„ „ „ „ 1/2		—
„ „ III sort	”	19.—	Liha, sea, I sort		1 kg. 0.35—0.45
„Eesti Parem“ saiajahu	”	32.—	Liha, looma, I sort		0.35—0.52
„Kalev“	”	26.—	Ölikoogid, linaseemne		100kg. —
„Kungla“	”	24.—	„ päevalille.		” 11.—11.25
„Sampo“	”	20.—	Segajõutoit I sort		—
Manna	”	33.—	„ II sort		—
Granular	”	29.—	Sojatangud		” 12.25
Saiajahu poolsõre	”	32.—	Nisukliid		” 6.—6.50
„ sõre	”	33.—	Maapähklikoogid		—
„J. Puhk ja Pojad“ suurveski Jahud: rukkil 100 kg.		12.70—13.50	Puuvillane riie, Bjäs, netto		mtr. 0.49.50—0.62.25
rukkipüül		19.00—20.—	„ „ Mitkal		” 0.36.50—0.47.50
nisu, pehme — sõre		17.00—32.—	Linahindade noteerimise komisjon noteeris 18 I 1935 järgmised lina kokkuostuhinnad sentides ühe kg eest tranko kokkuostja ladu riiklike standardsortide alusel (s. o. sortide eest, mis vastavad Põllutööministeeriumi lina väljaveo kontrolli nõuetele nii omaduste kui ka harimise ja sidumise poolest).		Petersi- ja Mujal Võrumaal Eestis
Kaerahelbed (Herkulo) 1 kg.		0.28	Lina, ristna R		1.33 1.31
A/S. Rotermanni teh. Jahud: rukkil 100 kg.		13.—	hoffsdreiband HD		1.24 1.22
„ „ „ püül		20.—	dreiband D		1.15 1.13
„ „ nisu, pehme — sõre		16.00—33.20	ordinäärdreiband OD		1.04 1.02
Nisu, Eesti		13.—14.—	liivi-ordinäärdreiband LOD		93 91
„ „ külvi, suvi „Rubin“		—	takupraak H		81 79
Rukis, Eesti,		11.—	Ehitustakk		15
Kaerad, toidu, Eesti		6.—7.—	Tendents, kindel, välismaal ostjad ja müüjad tagasihoidlikud		
Odrad, õlle, Eesti		—	Takud, Godilla I 1000 kg		—94
„ „ toidu, Eesti		8.—8.50	„ „ II		—85
Herned, peluskid, külvi		—	Linaseemned, külvi, 95%, baas,		—
Riis, Burma II		44.00—45.00	Kivisüsi, auru, Yorkshire, 2 korda pestud		” 27.50
Kartulid, eksport		—	„ „ auru, Newcastle		” 25.50
„ „ piirituse		1.70—2.10	„ „ sepa		” 27.50
„ „ vabriku		1.60—1.80	Koks, kütte		—
Kartulitärklis „Supérieur“		18.—20.—	„ „ gaasi, Tallinna gaasivabr.		” 50.—
Siitrup, kartulil 42%		22.—24.—	Kütteturvas (riigi turbatööst.)		” 8.30
Glükoos		22.00	Põlevkivi, I-a, fr. ladu Tall., netto		” 8.50
Margariin, kodumaa		62.—72.—	Kütteõli, fr. ladu Tallinn, netto 100 kg.		5.25 (v. 5.—)
Kaseiin, Eesti, toores		—	Raskeõli „ „ Tallinn, netto		” 8.25 (v. 5.—)
Juust, „schveitsi“, kodumaa 1 kg.		1.20	Estobituumen A. B. C (gudrong) tünnid br.		” 9.25
Kakao, Hollandi		2.00—2.60	„ „ D. E. (pigil)		” 9.25
„ „ Eesti „Extra“		2.—	Katuselakk.		” 9.25
„ „ „President“		2.30	Fenolaat, tünnid, netto		” 5.50 (v. 5.—)
Kohvi, Rio, Santos jne.		4.50—5.—	Karbolineum „Estokarbolineum“ A. B. netto		” 10.75 (v. 8.—)
Tee, lahtine, oransh Pekoe, Tselion		5.50—6.—	„Estokarbolineum“ C, netto		” 8.75
Tee, laht., oransh Pekoe, Java		5.50—6.—	Raualak, tünnid, netto		” 18.75 (v. 8.—)
Sool, lahtine, Vene, fr. vagun Irboska ja Narva		2.70	Imbutusõli A, netto, tünnid		—
Sool, lahtine, Saksa,		2.50	„ „ B „ „		” 7.75 (v. 5.—)
„ „ „ „ „ „		2.50	„ „ C „ „		” 5.75 (v. 5.—)
Heeringad, Yarmouth, „Matties“ tünn		—	Tolmuõli 100kg.		8.75 (v. 5.—)
„ „ „Matfulls“		—	Asfaltmastiks, netto, tünnid		” 5.75
„ „ „Fulls“ tünn		—	„ „ emulsioon		” 9.75
„ „ „Soti „Spent“		—			
„ „ „Matties“ I s.		33.00—37.—			

	Kroonid.
Viljapuu-karbolineum, netto . . . ltr.	0.30
Autobensiin	0.27
Diiselmootor-nafta 1kg.	0.11
Mootor-petrooleum, fr. iga sihtj.	0.11
-nafta	0.11
Raud, sordi 100 kg.	14.00
latt	14.00
vits	19.00
plekk	18.50—27.00
plekk, tsingitud	30.00—34.00
talad	13.00
Teras, nikkel	—
vedru	25.00
tööriistade	—
valu	25.00
talla, ree	18.—19.—
Inglüstina	480.00—500.00
Seatina	28.00—30.00
Vaskplekk, punane	130.—200.—
valge	125.—160.—
Tsinkplekk	65.00—70.00
Masinaõli, mitmesugune	19.00
Mootoriõli, mitmesugune	35.00—50.00
Autoõli, mitmesugune	37.00—60.00
O/Ü. Eesti Kiviõli põlevkivi küt-	
teõli, tsistern. fr. Tallinn . 1000 kg	45.00
Linaseemneõli 100 kg	64.00—65.00
Värnits	64.00—65.00
Tsilindriõli, ameerika	27.00—50.00
Vene 280 ^o	—
Nafta, Vene	—
Ameerika	10.00—11.00
Poola	10.00—11.00
Petrooleum, Vene, tsist. ja vaadid	10.00—11.00
Ameerika	10.00—11.00
Bensiin, Eesti, riigi põlevkivi-	
tööstuse segabensiin, fr. Tallinn, pr. l. netto 0.27	
O/Ü. Eesti Kiviõli bensin, „Estolin“	
tsistern. fr. Tall., thes teede-	
maks	33.50—36.00
Bensiin, I s. välisbensiin	0.29
Pesuosoda, kodumaa 100 kg	8.50—9.50
Seebikivi	33.00—36.00
Värvid, nigros., vees sulav, välism. 1 kg.	6.00
tsinkvalge, välism.	0.50—0.52
tinavalge,	0.78—0.82
ooker,	0.19—0.25
Superfosfaat 18—20% kott	—
Segafosfaat 22—23%	—
Kaalisool 40%	—
Lubisalpeeter	—
Lubiammoonsalpeeter	—
Vävelhapu ammoniaak 30%	—
Fosforiit, eesti 25—27%	—
Paber, rotatsiooni 100 kg.	23.20
Tsement, Portland, Kunda,	
pütt 170 kg, fr. Rakvere, pütt	6.50—6.75
Kriit, toores 100 kg.	4.25—4.50
pestud	4.25—4.50
Kivitorv	14.00—23.00
Puutorv	15.00—17.00
Lubi	—
Kips, tükkides, fr. v. Irboska 1000 kg.	—
jahvatatud	12.00
krohvimise	22.00
Telliskivid, I s., Loksa, fr. Tallinn 1000 tk.	35.00
Sillikaat, I s., fr. vabrik	35.00
Tulitikud, originaalkast . . . (5000 toosi)	125.—

	Kroonid.
Tallanahk, eesti nahast 1 kg.	2.00—2.30
" " Ameerika, I s.	2.40—2.45
" " " II s.	2.25—2.30

Metsamaterjalide hinnad fr. laduplats Tallinn.

	thm. kr.
Palgid: kuusk ja mänd Narvas ja Pärnus	11.50—12.50
Pakud, kuuse	10.—
kase	14.—24.—
lepa I sort	32.—
" II "	20.—
haava I	35.—
" II	24.—
Paberipuu r.-m. "	6.20
Toepuud	5.—

Tendents: Lehtpuupakkude nõudmine elav, paberipuude turg kindel, muude materjalide alal vaikne.

Liverpooli börs. Puuvill. 21. I 1935. a.
 American Fully Middling inglise naela (lbs) eest, ingl. pennides (d) loko 7.13 jaan. 6.85, märts 6.86, mai 6.83, juuli 6.81.

Peekonsigade hindadeks on 19. jaan. 1935.

Peekonsigade tapakaalud:

	I sort	II sort	III sort	IV sort
60—72 kg	0.55	0.50	0.44	siseturu hinnad
55—59,5 " }	0.50	0.46	0.40	
72,5—75 " }				
50—54,5 " }	0.46	0.42	0.39	
75,5—80 " }				

Kanamunad.
 Põllutööstusministeeriumi Põllumajand. Osak. kanamunade hinna noteerim. komisjon noteeris järgmised kanamunade hinnad: koos juuremaksuga 1 kg. eksportmune hind franko kogumispunkt kr. — kg., mis vastab:
 50 gr. raskuste munade juures kr. — kümme
 55 " " " " " " — "
 60 " " " " " " — "
 Hinnad on maksvad franko sortimispunkt, mis registreeritud Põllumajanduse Osakonnas.
Või. Tendents: vaiksem.
 I s. 1 kg. kr. 1.34, mistulnud sisse 12.—18. I 35. s. a.

Lina P r a h i d.

	1000 kg. rmk.	sh
Tallinn — Stettin	—	—
— Gent 1016 kg.	—	—
— Dundee	—	26/6
— Grangemouth	—	26/6

Puumaterjalid. Standard

	sh	32/— netto	33/6 brutto
Tallinn — London	—	—	—
— Hull	—	—	—
— Southampton	—	—	—
— Manchester	—	—	—
— Grangemouth	—	—	—
— Belfast	—	—	—
— Dundee	—	—	—
— Antwerpen	—	—	—
— Gent	—	—	—
— Rotterdam	—	—	—
— Amsterdam	—	—	—

Segakaup.

	1000 kg. rmk.	sh	rkr.
Tallinn — Stettin	18.—50.—	—	—
— London 1016 kg.	—	17/—40/—	—
— Stokholm 1000 kg.	—	—	11.—30.—
— Stettin, või, tšnn	—	—	1.50
— London	—	—	2/6

Väärtpaberite kursid

Tallinna börsil 31. jaanuaril 1935. a.

Väärtpaberid	Nominiväärt	Vimane dividend	Tehtud	Ostjad	Muudajad
Kroonides					
1927. a. 7% välislaen (dollarites) . . . \$	1000	—	—	3350	3450
Riigik. pantk. võõrandat. maade eest tasu maks. s. A. B. C. (55 a.) 2.66%	100	—	—	66.5	68
Majand.-min. rahandusosakonna pantkirjad:					
seeria D. (20 a.) 2.66%	100	—	—	62	—
" E. (20 a.) 2.66%	100	—	—	64	—
" F. (9 a.) 2.66%	100	—	—	65	—
Pikalaenu Panga:					
pantk. (20 a.) 7%	1000	—	—	1000	—
" (5 a.) 5%	5000	—	—	—	—
" (5 a.) 4%	5000	—	—	—	—
Eesti Maapanga:					
8% pantk. (6 s.) . . .	100	—	—	100	102
6% " (3 s.) . . .	100	—	—	100	—
6% " (1 ja 5 s.) . . .	100	—	—	95	—
6% " (2 s.) . . .	100	—	—	90	—
4% " (4 s.) . . .	100	—	—	—	—
Asunduskapitali 4% pantkirjad	100	—	—	95	—
6% Eesti Hüpoteeegi Panga pantlehed	100	—	—	90	91
5% Eesti Maakrediitseitsi pantlehed	100	—	96	96	97
Tall. Immoobilpank rbl.	100	—	—	3.	3.25
Aktsiad:					
Eesti Panga	50	8%	—	60	65
Pärnu Krediidipanga	50	—	—	—	—
A.-s. „Port-Kunda“	1	—	—	—	—
" „Ilmarine“	100	—	80	80	82
" „Fr. Krull“	50	—	48	48	50
" „Massoprodukt“	50	—	—	—	—
" „Saku õllefabr.“	50	—	40	40	45
" „Türi paberi- ja puu-papivabr.“	50	—	—	—	—
A.-s. „Ühiselu“	50	—	—	—	—
" „Põhja Kinnit.-selts“	50	8%	70	70	72
" „Eestimaa Trükkikoda“	50	3%	—	—	—
A.-s. „Kütte Jõud“	100	—	—	—	—
" „Balti puuvilla ketramise ja kudumise vabrik.“	50	—	—	—	—
Eestim. rohukaubanduse a.-s. „Ephag“	100	2%	—	—	—
Eesti elektrimasin. ehituse a.-s. „Volta“	50	4%	—	—	—
A.-s. „Sindi Tekstilvabrikute Ühiseus“ ajutised tunnistused	50	—	—	—	—
Kindlustus-aktsias. „Eesti Union“	50	4%	—	—	—
Kindlustus-aktsias. „Polaris“	50	12%	—	—	—

Tallinna fondibörsi kursisedel.

		23. I 1935	24. I 1935	25. I 1935	26. I 1935	28. I 1935	29. I 1935
New-York 1 dollar	T. — O. 3.70 M. 3.78	3.70 3.78	3.70 3.78	3.70 3.78	3.71 3.77	3.72 3.80	3.72 3.80
London 1 naelsterl.	T. — O. 18.11 M. 18.35	18.11 18.35	18.11 18.35	18.11 18.35	18.11 18.35	18.11 18.35	18.11 18.35
Berliin 100 s. riigim.	T. — O. 144.10 M. 147.10	144.10 147.10	144.10 147.10	144.10 147.10	144.10 147.10	144.10 147.10	144.10 147.10
Helsingi 100 soome m.	T. — O. 7.98 M. 8.10	7.98 8.10	7.98 8.10	7.98 8.10	7.98 8.10	7.98 8.10	7.98 8.10
Stokholm 100 rootsi kr.	T. — O. 93.40 M. 94.60	93.40 94.60	93.40 94.60	93.40 94.60	93.40 94.60	93.40 94.60	93.40 94.60
Kopenh. 100 daani kr.	T. — O. 80.85 M. 82.05	80.85 82.05	80.85 82.05	80.85 82.05	80.85 82.05	80.85 82.05	80.85 82.05
Oslo 100 norra kr.	T. — O. 90.95 M. 92.15	90.95 92.15	90.95 92.15	90.95 92.15	90.95 92.15	90.95 92.15	90.95 92.15
Pariis 100 prants. fr.	T. — O. 24.4 M. 24.70	24.35 24.65	24.25 24.55	24.25 24.55	24.25 24.55	24.25 24.55	24.25 24.55
Amsterd. 100 floriini	T. — O. 249.80 M. 252.80	249.40 252.40	248.80 251.80	248.95 251.95	248.95 251.95	249.10 252.10	249.10 252.10
Riia 100 latti	T. — O. 118.70 M. 120.95	118.50 120.75	118.10 120.35	118.20 120.45	118.10 120.35	118.10 120.35	118.10 120.35
Zürich 100 helv. fr.	T. — O. 119.70 M. 121.20	119.50 121.—	119.10 120.—	119.20 120.70	119.10 120.60	119.10 120.60	119.10 120.60
Brüssel 100 belgat	T. — O. 83.30 M. 87.50	86.15 87.35	85.80 87.—	85.85 87.05	85.75 86.95	85.85 87.05	85.85 87.05
Milaano 100 liirat	T. — O. 31.55 M. 32.05	31.45 31.95	31.40 31.90	31.40 31.90	31.40 31.90	31.40 31.90	31.40 31.90
Praha 100 tšehh. kr.	T. — O. 15.45 M. 15.75	15.40 15.70	15.35 15.65	15.35 15.65	15.35 15.65	15.35 15.65	15.35 15.65
Viin 100 austr. sh.	T. — O. 68.65 M. 70.35	68.95 70.35	68.95 70.35	68.30 69.70	68.30 69.70	68.30 69.70	68.30 69.70
Budapest 100 pengot	T. — O. — M. —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
Varssav 100 slotti	T. — O. 69.80 M. 70.80	69.80 70.80	69.30 70.30	69.30 70.30	69.65 70.65	69.30 70.30	69.30 70.30
Kaunas 100 litti	T. — O. 62.— M. 62.90	61.75 62.65	61.75 62.65	61.75 62.65	61.75 62.65	61.75 62.65	61.75 62.65
Moskva 100 rubla (tšekk)	T. — O. — M. —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
Danzig 100 guld-nat	T. — O. 119.70 M. 121.20	119.50 121.—	119.10 120.60	119.20 120.70	119.10 120.60	119.10 120.60	119.10 120.60

Valjaandja Kaubandus-tööstuskoda.

Vastutav toimetaja H. Anto.

Tallinna Eesti Kirjastus-Ühiseus trükkkoda, Pikk tä. 2. 1935.